

2006



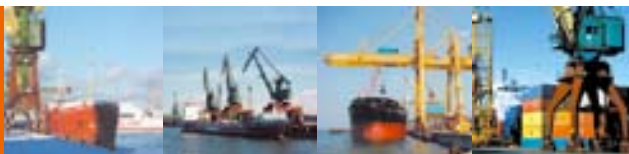
HERRING
Szczecin 2006

**Szczecińskie Spotkanie
Gospodarki Morskiej**





PORT SZCZECIN-ŚWINOUJŚCIE



 Położony na najkrótszej drodze ze Skandynawii na Południe i z Zachodniej Europy do Rosji i Finlandii

Dogodne połączenia drogowe, kolejowe oraz żegluga śródlądową

Żeglugowe połączenia do Finlandii, Szwecji, Danii, Norwegii, Wielkiej Brytanii, Niemiec, Zachodniej Afryki i Chin

Kompleksowa obsługa wszelkich ładunków masowych i drobnicowych, a także pasażerów oraz środków transportu

Wolne obszary celne w Szczecinie i Świnoujściu

Atrakcyjne tereny rozwojowe dla inwestowania w usługi przeładunkowo-składowe i przemysł przystankowy

 Located on the shortest way from Scandinavia to the South and from Western Europe to Russia and Finland

Convenient road, railway and inland navigation connections

Shipping liner services to Finland, Sweden, Denmark, Norway, Great Britain, Germany, West Africa and China

Complex servicing of any type of general and bulk cargo, as well as passengers and transport means

Duty free zones in Szczecin and Świnoujście

Attractive development areas for investment in handling and storage services and port-related industry

 Lage an der kürzesten Strecke von Skandinavien nach Süden sowie von Westeuropa nach Russland und Finnland

Günstige Anschluss an Straße, Schiene und Binnenschiff

Linienverkehr nach Finnland, Schweden, Dänemark, Norwegen, Großbritannien, Deutschland, Westafrika und China

Komplexe Abfertigung von Massen- und Stückgutladungen sowie von Passagieren und Verkehrsmittel

Freihafengebiete in Szczecin und Świnoujście

Attraktive Entwicklungsgebiete zum Investieren im Bereich von Umschlag, Lagerung und hafenverbundenen Industrie



Jesteśmy przy stole
We are at the table
Wir sind am Tisch

90
91

DOSTARCZAMY TWOJE ZAUFANIE

300 portów lotniczych



1000



ubezpieczenie

CARGO

w cenie usługi

portów morskich



C. HARTWIG
GDYNIA S.A.

EST. 1854

www.chg.pl



MARINE ELECTRONICS SERVICE

**Navigation & Radiocommunication Systems
Automation & Monitoring
Cargo Control**

IT SOLUTIONS

**Software engineering
Systems integration
Telematics**



UBEZPIECZENIA KORPORACYJNE

Przedsiębiorczość nie zna granic.
Nasze ubezpieczenia również.

Od lat ubezpieczamy największe przedsiębiorstwa w Polsce – na morzu, w powietrzu i na lądzie. Nasza oferta dostosowana jest do wyzwań pojawiających się w każdej branży gospodarki. 85-letnie doświadczenie, ekspercka wiedza, fachowe doradztwo i obsługa klienta dają naszym Partnerom poczucie bezpieczeństwa, przewidywalności i stabilności finansowej.



Jesteśmy dumni z wyróżnienia marki WARTA tytułem Superbrand Polska 2005.

Razem możemy więcej



See Multipurpose Agent & Reliable Technical Supplier

smart Sp. z o.o.

www.smart.gda.pl



**CZY ZALEŻY CI NA BEZPIECZEŃSTWIE
I OGRANICZENIU ZAGROŻEŃ NA MORZU?**

**W TEJ KWESTII POSTAW NA NIEPODWAŻALNĄ
JAKOŚĆ PRODUKTÓW
BO NIE WARTO RYZYKOWAĆ ŻYCIEM**

Wybierając naszą firmę jako partnera handlowego
przede wszystkim zyskujesz:
pewność, że sprzęt morski, który z Tobą płynie nie zawiedzie
Ciebie i Twoich towarzyszy podróży.

smart

e-mail: smart@smart.gda.pl

BIURO GŁÓWNE: GDYŃA AL. ZUFEROWCZYNIA 7, 85-945 TEL. 658 661 17 555157
ODDZIAŁ: SZCZECIN JANA Z KOSŁA 21A, 71-603 TEL. 091 488 33 50

W POLSCE LEPIEJ

wysyłać z nami

Nowy, rozszerzony zakres usług. Nowe, lepsze ceny.
Nowe możliwości rozwoju Twojego biznesu.
Sprawdź nas. Razem osiągniemy więcej.



www.ups-poland.com

Osiągniesz więcej

Instalacje do oczyszczania zanieczyszczeń ropopochodnych i z mycia ładowni statków

Spółka Wodna „Międzyodrze” prowadzi następujące usługi w zakresie przyjmowania i oczyszczania ciekłych odpadów ropopochodnych i popłuczyn z mycia ładowni statków:

- utylizacja wód zaolejonych - ścieków zanieczyszczonych produktami ropy naftowej,
- odbiór zużytych olejów i słoików ze statków,
- oczyszczanie popłuczyn z mycia ładowni po ładunkach ziarnistych, nie zawierających substancji ropopochodnych.

Reception and Treatment Facilities for Oil Waste and Wastewater from Washing of Holds of Ships

Spółka Wodna „Międzyodrze” provide the following services as regards reception and treatment of liquid waste from washing of holds of ships:

- utilization of oily waters - wastewaters polluted with oily products,
- reception of used oils and slop oils from ships,
- treatment of waters from washing of ship holds containing residues from grainy cargoes, not containing oily substances.



SPÓŁKA WODNA „MIĘDZYODRZE”

Ul. Przejazd 14

70-607 Szczecin

Tel./Fax: +4891 462 39 65

WWW.MIEDZYODRZE.PL

OCZYSZCZALNIA ŚCIEKÓW „Ostrów Grabowski”

Ul. Przejazd 14

70-607 Szczecin

Tel.: +48 91 462 34 91

Fax: +48 91 462 35 45



GRUPA ORLEN

JESTEŚMY NAJWIĘKSZYM DOSTAWCĄ PALIW ŻEGLUGOWYCH W POLSCE

24 godziny na dobę 365 dni w roku dostarczamy paliwa żeglugowe typu MGO, MDO, IFO 30-700 dla statków w morskich portach polskich; Szczecin, Świnoujście, Gdańsk. Zaopatrujemy także rynek żeglugi śródlądowej oraz flotę rybacką.

Posiadamy profesjonalną wiedzę o obrocie krajowym i zagranicznym paliwami oraz produktami petrochemicznymi.

- **WYSOKA JAKOŚĆ PALIW**
- **KRÓTKIE TERMINY DOSTAW**
- **KONKURENCYJNE CENY**

Ship-Service SA Grupa Orlen

ul. Waliców 11

00-851 Warszawa

tel: +48 22 583 91 60

fax: +48 22 583 91 62

wawa@ship-service.com.pl

Biuro Głównie

i korespondencja:

ul. Tama Pomorzańska 1

70-030 Szczecin

tel: +48 91 431 89 90

fax: +48 91 431 89 99

office@ship-service.com.pl

Nasza flota to:

- 142 pchacze,
- 286 barek pchanych,
- 50 barek motorowych.

Grupa Kapitałowa ODRATRANS
jest liderem przewozów żegluga śródlądową w Polsce
i solidnym partnerem
na rynkach zachodnioeuropejskich.

 **ODRATRANS**
GRUPA KAPITAŁOWA

W skład Grupy Kapitałowej ODRATRANS
wchodzi osiem spółek:

- ODRATRANS S.A.
- ŻEGLUGA BYDGOSKA S.A.
- Stocznie Śródlądowe
Żegluga Bydgoskiej Sp. z o.o.
- Porty Żegluga Bydgoskiej Sp. z o.o.
- Odratrans-Stocznia Sp. z o.o.
- Odratrans-Porty Sp. z o.o.
- Odra Logistics Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo
Polska Żegluga Śródlądowa Sp. z o.o.

Oferujemy:

- transport towarów
(masowych, drobnicowych,
niestandardowych)
do portów śródlądowych
w Niemczech, Holandii i Belgii
- przeładunek, składowanie
i magazynowanie towarów
- budowa i remonty jednostek
pływających
- produkcja elementów
wypożyczenia okrętowego
- wynajem środków transport
wodnego
- transport drogowy towarów
- usługi spedycyjne
- usługi holownicze
i ratownictwo okrętowe
- wydobycie i sprzedaż
kruszywa

 **ODRATRANS**

kontakt

ODRATRANS S.A.
ul. Kleczkowska 50
50-227 Wrocław
tel. +48 71 329 26 21, +48 71 329 13 65
fax +48 71 329 14 11

e-mail: info@odratrans.com.pl

www.odratrans.com.pl

 **ZEGLUGA
BYDGOSKA**

kontakt

ŻEGLUGA BYDGOSKA S.A.
ul. Przemysłowa 8
85-758 Bydgoszcz
tel. +48 52 323 32 99
fax +48 52 342 12 74

e-mail: info@zezluga-bydgoska.com.pl

 **EuroAfrica**

SHIPPING LINES

POLAND – FINLAND

Contact: phone (+48 91) 8143 298

e-mail: ufert@euroafrica.com.pl

POLAND – UK / IRELAND

Contact: phone (+48 91) 8143 251

e-mail: slawekm@euroafrica.com.pl

WEST AFRICA

Contact: phone (+48 91) 8143 254

e-mail: ratajski@euroafrica.com.pl



Euroafrica Shipping Lines Co. Ltd, Szczecin, Poland

70-952 Szczecin, ul. Energetyków 3/4, tel. +4891 8143 255/256

fax +4891 8143 315, e-mail: info@euroafrica.com.pl

www.euroafrica.com.pl



Szczecin, 19 maja 2006



HERRING
Szczecin 2006

**Szczecińskie Spotkanie
Gospodarki Morskiej**

**Patronat Honorowy
Minister Gospodarki Morskiej
Rafał Wiechecki**

**4 promy
liczne,
korzyści**

Linia promowa **Świnoujście – Ystad**
to najwygodniejsze połączenie
ze Skandynawią:

- /// codziennie cztery wyjścia z portu
- /// przewozy pasażerskie i cargo
- /// sprawna obsługa
- /// liczne udogodnienia

Kieruj się doświadczeniem i wybierz
najlepszą drogę do Skandynawii.

www.unityline.pl

Pl. Rodła 8, 70-419 Szczecin
tel. +48 91 35 95 755; info@unityline.pl

UNITY LINE

Hala Międzynarodowych Targów Szczecińskich
Szczecin, ul. Struga 6-8

Program spotkania Herring – Szczecin 2006

17:30

Gości wita zespół szantowy „Quftry”

18:30

Rozpoczęcie działań parateatralnych wśród gości na sali głównej

18:45

Wejście orszaku Neptuna

19:00

Uroczyste otwarcie spotkania

19:05

Otwarcie części gastronomicznej

19:05

Etiudy pantomimiczne odgrywane na „statku – scenie”

20:00

Rozpoczęcie części muzycznej na sali tanecznej

Grają: zespół „Kurc Band” oraz „Wojciech Rapa Cover Band”

23:00

Uroczyste pokrojenie tortu – prezentu od firmy Catering First

04:00

Zakończenie spotkania

Drodzy Goście,

mamy zaszczyt powitać Państwa na „śledziowym”, międzynarodowym spotkaniu firm gospodarki morskiej, które nie przypadkowo po raz kolejny odbywa się w Szczecinie. Trzeba bowiem wiedzieć, że śledź od wieków przynosił temu miastu pracę i dochód. Już w XIII wieku obrót śledziami miał istotne znaczenie gospodarcze dla Szczecina, a szczególnie rozwój handlu solonymi śledziami przypada na wiek XVIII. Kupcy szczecińscy sprzedawali śledzie m.in. w Skandynawii, na Śląsku i w Wielkopolsce. Był to zyskowny handel, który sprawił, że mieszkańcy Szczecina solonymi śledziami stali. Także współcześnie śledź zajmuje ważne miejsce w gospodarce Szczecina oraz w menu jego mieszkańców. Nic więc dziwnego w tym, że w Polsce kojarzenie szczecinianina ze śledziem jest bardzo charakterystyczne. Jest też oczywiste, że to właśnie w Szczecinie narodziła się tradycja „śledziowych” spotkań, których kontynuacją jest tegoroczna impreza HERRING-SZCZECIN 2006.

Dziękując za przybycie życzę Państwu udanych spotkań i spędzenia miłych chwil podczas dzisiejszego wieczoru.

W imieniu Komitetu Organizacyjnego



*Cezary Sylwestrzak
Krajowa Izba Gospodarki Morskiej*



HERRING

Szczecin 2006

Komitet Organizacyjny

Biuro Promocji Żeglugi Morskiej Bliskiego Zasięgu
Krajowa Izba Gospodarki Morskiej Oddział w Szczecinie
Polska Izba Spedycji i Logistyki
Polski Związek Maklerów Okrętowych
Rada Interesantów Portu Szczecin
Stocznia Szczecińska Nowa Sp. z o.o.
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA
Związek Armatorów Polskich
Związek Polskich Armatorów i Pracodawców Morskich
Związek Zawodowy Kapitanów i Oficerów

Patronat medialny

GŁOS SZCZECIŃSKI

Kurier
szczeciński

 Polskie
Radio
Szczecin

Gość Honorowy

Minister Gospodarki Morskiej
Rafał Wiechecki

Komitet Honorowy

Mirosław Bachórski
Prezes Zarządu, Zakłady Chemiczne Police SA

Józef Gawłowicz
Dyrektor, Urząd Morski w Szczecinie

Katarzyna Górecka
Prezes Zarządu, Fundacja Ludziom Morza

Marian Jurczyk
Prezydent Szczecina, Urząd Miejski w Szczecinie

Zygmunt Meyer
Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego

Mirosław Mikietyński
Prezydent Miasta, Urząd Miejski w Koszalinie

Karol Pawłowski
Prezes Zarządu, Zespół Elektrowni Dolna Odra SA

Paweł Porzycki
Prezes Zarządu, Euroafrica Linie Żeglugowe Sp. z o.o.

Dariusz Rutkowski
Prezes Zarządu, Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA

Andrzej Stachura
Prezes Zarządu, Stocznia Szczecińska Nowa Sp. z o.o.

Paweł Szynkaruk
Dyrektor Naczelny, Polska Żegluga Morska

Jan Warchoń
Prezes Zarządu, Polska Żegluga Bałtycka SA

Piotr Waszczenko
Prezes Zarządu, Unity Line Sp. z o.o.

Janusz Żmurkiewicz
Prezydent Świnoujścia, Urząd Miejski w Świnoujściu

Menu

DANIA SERWOWANE

- śledź po królewsku

ZIMNY BUFET

- sałatka Szefa Kuchni z grillowanym kurczakiem w sezamie
- sałatka z tuńczykiem i makaronem
- zestaw mięs pieczonych (schab, karkówka, kurczak)
- plater serów z owocami
- rybną roladą na zimno na sposób skandynawski
- ptysie koktajlowe faszerowane musem szynkowym
- ptysie koktajlowe faszerowane musem łososiowym
- ptysie koktajlowe faszerowane musem serowym
- wykwintne majoneziki rybne
- koreczki śledziowe z oliwką i wiśniami,
- koreczki śledziowe z piklami konserwowymi
- mix koktajlowy

POLSKI STÓŁ BIESIADNY

- wędzone szynki staropolskie
- pieczeń z golonki z chrzanem i musztardą
- wybór kielbas i pasztetów staropolskich z dodatkiem marynat
- chłopska decha (kaszanek, sałceson)
- smalec staropolski ze skwarkami
- wędzonki polskie
- ogórki kiszane

GORĄCY BUFET (bufet szwedzki 19:00–2:00)

- zupa krem z kurczaka
- żurek Staropolski
- stek ze schabu w sosie myśliwskim
- filet z kurczaka w sosie kurkowym
- ziemniaki z ziołami
- gotowane warzywa
- ryż Pilaw z warzywami

BUFET DESEROWY

- domowe ciasteczka
- wybór świeżych owoców
- ciastko bankietowe

DODATKI

- pieczywo, świeże warzywa z dipami, marynowane pikle

ALKOHOLE I NAPOJE

- soki owocowe
- napoje gazowane
- woda mineralna
- kawa i herbata
- wódka biała
- piwo beczkowe

Menu – Alkohole

Cennik alkoholi i napojów bezalkoholowych zamawianych do stolika i w barze

WÓDKA/TEQUILA

BOLS VODKA	0,5l	59,00
ABSOLUT VODKA	0,5l	89,00
ABSOLUT KURANT	0,5l	89,00
SOPLICA STAROPOLSKA	0,7l	149,00
ŻUBRÓWKA	0,5l	59,00
SIERRA SILVER	0,7l	149,00

BRANDY COGNAC

TORRES IMPERIAL BRANDY 5 YO	0,7l	130,00
METAXA *****	0,7l	129,00
REMY MARTIN VS	0,7l	259,00

WHISKY

GLENFIDDICH 12 YO	0,7l	259,00
CHIVAS REGAL 12 YO	0,5l	189,00
CHIVAS REGAL 12 YO	0,7l	259,00
GRANT'S	0,7l	135,00
BALLANTINES	0,7l	145,00
JIM BEAM	0,7l	159,00

RUM

BACARDI LIGHT	0,7l	150,00
---------------	------	--------

WINA/WERMUTY

MARTINI	0,7l	80,00
HOUSE WINE (białe lub czerwone)	0,7l	79,00

CHAMPAGNE

PEIPER HEIDSECK BRUT	0,7l	299,00
PEIPER HEIDSECK DEMI-SEC	0,7l	299,00

RED BULL	0,25l	10,00
----------	-------	-------

Uczestnicy

Lista zgodna z wykazami uczestników dostarczonymi przez zgłaszających udział

AGIO SP. Z O.O. 29

Agata Gregoruk Agio
Alicja Janasik Agio

AHLMANN-ZERSEN SP. Z O.O. 76, 77, 81, 82

G. Kuechler
K. Maciej
U. Assmann
D. Assmann
G. Jacobs
H. Sankowski
H. Wilms
C. Mansfeld
T. Reinecke
T. Reinecke
J. Kobryner
G. Reczko
M. Sobiepan
J. Bąkorowska-Butlak
M. Horbowa
E. Marczuk
R. Domagalski
B. Pietrzak
F. Gritschkat
H. Fellermann
H. Maeckel
J. Herzberg
H. Trost
C. Schuetz
B. Bellgard
H. Kinzig
K. Radzimowska
E. Krzeszowiak
R. Górski
M. Banaszak
O. G. Borstel
Gość
Gość
Gość

AKPOL SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA SP. Z O.O. 106, 107

Anna Ksepko-Jensen AKPOL SZCZECIN
Arkadiusz Kozłowski AKPOL SZCZECIN
Dimitrios Daniiloudis BSA GDYNIA
Tomasz Krueger BUNGE HAMBURG
Brian Pape BUNGE HAMBURG
Enrico Baumann BUNGE HAMBURG
Claus Pasalski CEFETRA POLSKA
Gość CEFETRA ROTTERDAM

Andrzej Nierzwicki
Simon Christensen
Dariusz Kutias
Iwona Lewandowska
Rafał Murawiak
Henric Suckfuell
Maciej Andrałojć
Włodzimierz Kwaśniewski
Tommy Jensen
Tomasz Wika
Beata Nitka
Barbara Burzeż
CHEMIROL
C. MERHANTS KOPENHAGEN
DAKU WARSZAWA
EWICO BRZEG
GUSTAV KINDT
GUSTAV KINDT
Kancelaria Radców Prawnych
OLVIT GDYNIA
Z.T. KRUSZWICA
Z.T. KRUSZWICA
Z.T. KRUSZWICA
Z.T. KRUSZWICA

ALLCOM SP. Z O.O. – GRUPA POLSIN 118

Paweł Skriabin
Gość

AMBER BRIDGE 5

Krzysztof Okoński
Piotr Zmudzki
Marek Maculewicz

ANDREAS SP. Z O.O. 58

Michał Pyrzanowski CARGILL
Anna Bykowska ADM SZAMOTUŁY
Lucyna Krajewska POLSAD
Katarzyna Gawrońska POLCARGO
Danuta Gryczka THEGRA
Liliana Przybylska SANO
Anna Hodorowska TRANS-MARINE
Piotr Andreas ANDREAS
Roman Żołnowski ANDREAS
Jacek Sabeł ANDREAS

ASPECTA ŻYCIE TU SA 79

Marek Zdulski Aspecta Życie TU SA
Grażyna Ferens Aspecta Życie TU SA
Danuta Krasowska-Polakiewicz Aspecta Życie TU SA
Marian Smoroń Aspecta Życie TU SA

BALTA SA 152

BALTIC ENGINEERING SP. Z O.O. 156

Waldemar Wenta Baltic Engineering Sp. z o.o.
Tadeusz Kochanek Baltic Engineering Sp. z o.o.
Krzysztof Rudka Baltic Engineering Sp. z o.o.
Gość
Gość

BALTIC FORWARDING COMPANY SP. Z O.O. 98, 99, 102, 103

Ewa Sylwestrzak Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.
Marek Milc Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.
Monika Wieczorek Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.
Krzysztof Dębowski Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.
Paweł Sitkowski Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.
Beata Tas Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.

Krzysztof Tas
Jacek Tarkowski
Andrzej Abramczyk
Tomasz Czerwiński
Ewa Mazurowska
Krzysztof Pasikowski
Stanisław Siusta
Zbigniew Tarasewicz
Krzysztof Michalski
Konrad Kunicki
Stefania Sałata
Bartosz Foltynowicz
Jacek Pieczykolan
Filip Konieczny
Tomasz Marczyński
Zbigniew Uhlenberg
Tomasz Szmid
Monika Wielgosz
Michał Andruszkiewicz
Wojciech Skrzypiński
Krystian Klein
Marek Prazmak
Achim Bunke
Andrzej Miśko
Tomasz Zalesiński
Mikołaj Pawelczak
Marta Lewczyk
Michał Kołodziejewski
Plamen Miler
Eric Lamour
Beata Olszewska
Jakub Woźniak
Miroslaw Kotcz
Cezary Sylwestrzak

Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.

Baltic Forwarding Company Sp. z o.o.

BARWIL AGENCIES POLAND LTD

63, 64, 68, 69, 70

Aleksandra Kobasa	ADM SZAMOTUŁY
Małgorzata Poniatowska	ALL-POL
Helge Torsvik	ANDERS UTKILENS REDERI
Roman Żywusko	BALTCHEM
Marek Sarna	BALTCHEM
Grzegorz Lewandowski	BANK HANDLOWY
Julia Samara	BARWIL RUSSIA
Karsten Bleeker	BUNGE
Klaus Lund Jensen	COPENHAGEN MERCHANTS
Joanna Grochowska	DAKU WARSZAWA
Dariusz Tkaczyk	GASPOL
Jan Niewojna	ECOIL
Thomas Hartmann	HARTMAN TRADING
Irena Bogucka-Szewc	KGHM METRACO
Adam Drab	KSK HANDELS
Artur Stachowiak	KRONOSPAN SZCZECINEK
Marek Szwed	KRONOSPAN SZCZECINEK
Espen Tollewik	LARVIK SHIPPING AS
Beata Stefanowicz	LOUIS DREYFUS POLSKA

Monika Sajdak
Harald Gruell
Thomas Meerpahl
Andreas M. Hansing
Volker Krantz
Grzegorz Sochański
Jorolv W. Saettem
Mats Mattsson
Barbara Mazurek
Lars Simonsen
Hanna Zaborowska
Nels Nyborg
Marta Jastrzębska
Alexander Zotiades
Anna Woźnica
Monique Clement
Krzysztof Gwiazda
Pierre Brotier
Janina Lewandowska
Darek Lutkiewicz
Wojtek Wiśniewski
Robert Gorzkowicz
Radek Sykuła
Radek Stuczyński
Jurek Wnukowski
Jerzy Bereza
Gość
Gość
Gość
Gość
Gość

LOUIS DREYFUS POLSKA
MEERPAHL & MEYER
MEERPAHL & MEYER
MTC LEVANT-LINE
MTC LEVANT-LINE
NYNAS
POLISH MANNING SERVICES
REDERI AB UMAN
REDERI AB UMAN
REDERIET M. H. SIMONSEN
REDERIET M. H. SIMONSEN
REDERIET M. H. SIMONSEN
SOLVADIS
SPANACO SHIPPING SERVICES
TOEPFER INTERNATIONAL
UNIFERT

SOUFFLET POLSKA
BARWIL AGENCIES POLAND
BARWIL AGENCIES POLAND
BARWIL AGENCIES POLAND
BARWIL AGENCIES POLAND
BARWIL AGENCIES POLAND
BARWIL AGENCIES POLAND
BARWIL AGENCIES POLAND
LINDE GAZ POLSKA

BEST LOGISTICS SP. Z O.O.

34

Andreas Häfner	Best Logistics Sp. z o.o., Szczecin
Miroslaw Szczęśniak	Best Logistics Sp. z o.o., Szczecin
Maciej Malinowski	Best Logistics Sp. z o.o., Łódź
Jan Malinowski	ABB Sp. z o.o., Łódź
Jacek Parysek	Port Consultants Sp. J., Gdynia
Dorota Piekarska	Port Consultants Sp. J., Gdynia
Stanisław Dobrowolski	Trans Tur Atenon, Wrocław
Andrzej Ptasieński	ZRE SA, Katowice
Karol Świercz	Przedstawiciel Generalny NCS GmbH w Polsce, Warszawa
Gość	

BULK CARGO - PORT SZCZECIN SP. Z O.O.

88, 89, 92

Bogusław Trzciński
Wojciech Pysiak
Jerzy Jezierski
Bogdan Walczak
Władysław Szkurdź
Grzegorz Chruśliński
Paulina Trzcińska
Józef Straburzyński
Josef Zvasta
Petr Otava

Marta Sebkowa
Pavel Klein
Petr Sobek
Miroslav Stanovsky
Zdenek Durcak
Ursula Novotna
Igor Bocek
Raymond Bos
Piotr Sołtys
Leon Dorozik
Jaromir Zandecki
Krzysztof Krogulec
Bogdan Duda
Marcelina Ceberek-Płotczyk
Monika Guwer
Ewa Błażejewska
Jan Bazyłuk
Paweł Pysiak
Gość
Gość

C. HARTWIG GDYNIA SA 45

Grażyna Łapińska C. Hartwig Gdynia SA.
Katarzyna Stępnikowska C. Hartwig Gdynia SA./Oddział Szczecin
Adam Mulewski C. Hartwig Gdynia SA./Oddział Szczecin
Marcin Grzelak C. Hartwig Gdynia SA./Oddział Szczecin
Gość
Gość
Gość
Gość
Gość

C. HARTWIG SZCZECIN SPEDYTORZY MIĘDZYNARODOWI SP. Z O.O. 53, 54, 59

CARGO SERVICE SP. Z O.O. 85, 86

Waldemar Ratajczyk CARGO FRACHT Sp. z o.o.
Wojciech Radzikowski CARGO FRACHT Sp. z o.o.
Claus Michaelson ECS SERVICES GmbH
Dagmar Person ECS SERVICES GmbH
Stefan Olszewski OKMARIT Sp. z o.o.
Edward Kober ZTE RADOM Sp. z o.o.
Andrzej Żak CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Tomasz Sabatowicz CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Ewelina Sikora CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Jadwiga Dymel CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Maria Zarwariska CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Teresa Danieluk CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Andrzej Bednarski CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Robert Dokurno CARGO SERVICE Sp. z o.o.
Adam Hoppe CARGO SERVICE Sp. z o.o.-Gd.
Patryk Maciąg CARGO SERVICE Sp. z o.o.-Gd.
Krzysztof Urbaś BALTIC PRESS Sp. z o.o.

CARGOSPED SP. Z O.O. 150

Wiesława Kaczyńska CARGOSPED WARSZAWA

Tomasz Olejnik
Piotr Sadza
Ewa Tandej
Andrzej Górniewicz
Wiesław Zielant
Gość
Gość
Gość
Gość

CARGOSPED WARSZAWA
CARGOSPED KATOWICE
CARGOSPED SZCZECIN
PKP CARGO SA
PKP CARGO SA Z-D PRZEWOZÓW TOWAROWYCH

CONFREIGHT POLAND SP. Z O.O. 84

Jacek Bilewski CONFREIGHT POLAND Sp. z o.o.
Andrzej Gierasimiuk LOGISTIC CENTER Sp. z o.o.

CST COMET SHIPPING & TRADING SP. Z O.O. 78

Rolf Janssen CST Comet Bremen
Buda Małgorzata Cst Comet Szczecin
Thomas Frederiksen Water Way Shipping
Niels Hankiewicz NH Chartering Bremen
Marcus Westdorf NH Chartering Bremen
Jens Siig INT Transport
Daniel Kubat INT Transport
Krzysztof Izdebski Cst Comet Gdynia
Maciej Wojciechowski Cst Comet Szczecin
Piotr Podgórski Cst Comet Szczecin

DALTON SP. Z O.O. 118

Bożena Stanisławczyk DALTON Sp. z o.o.

DAN SHIPPING & TRADING CO. LTD. 138

DHL EXPRESS POLAND SP. Z O.O. 168

DHL INTERNATIONAL (POLAND) SP. Z O.O. 173

DHL LOGISTICS SP. Z O.O. 40

Piotr Iwaniuk DHL Logistics Sp. z o.o.
Karolina Huszczyńska DHL Logistics Sp. z o.o.
Monika Piotrowska DHL Logistics Sp. z o.o.
Michał Kołodziejcki DHL Logistics Sp. z o.o.

DROBNICA - PORT SZCZECIN SP. Z O.O. 120, 121

ECS EUROCARGO SPEDYCYJNA SPÓŁKA Z O.O./EUROCARGO SHIPPING SP. Z O.O. 108, 109, 112, 113

Lenka Girovska US Steel Kosice
Eva Hunyadiova US Steel Kosice
Herbert Fiethen Salzgitter Int.
Tadeusz Kudłacik Mittal Steel
Janusz Muszyński Mittal Steel
Chris Connorton Mittal Steel
Ludwig Saucke Chr. Brouwer
Joanna Konieczko Polski Koks SA
Andrzej Połuszny Maersk Gdynia
Robert Kurzawski Maersk Gdynia
Piotr Muszyński Premco

Ewa Muszyńska	Premco
Magdalena Nowak	Comexpot
Anna Pyszkowska	Impexmetal
Jerzy Milej	Zakł. Koks. Przyjaźń
Damir Ruzić	Transadria
Arsen Terzic	Transadria
Drenka Nenadić	Transadria
Norbert Stralek	Stralek Steel Consulting
Marco Zaccaria	Logservices
Wojtek Michniewski	CMC Huta Zawiercie SA
Jose Reis	BSL Commercio Int. SA
Amalia Jorba	Grupo Celsa
Włodzimierz Sroka	KEM
Piotr Nieżurawski	Huta Królewska
Costic Toussaint	Clipper Steel Service
Ivan Bednarik	Express Slovakia
Kamil Barnath	Express Slovakia
Goran Ahlander	Express Scandinavia
Per-Eric Sandell	Express Scandinavia
Zbigniew Pucek	PTKIGK
Wiesław Głanowski	PTKIGK
Zbigniew Stobiński	Fintrade
Jan Stancik	Fintrade
Piotr Kowalski	ISD Steel
Paweł Kosakowski	ECS EUROCARGO
Irena Kurek	ECS EUROCARGO
Gerard Piekarski	EUROCARGO SHIPPING
Wojciech Kita	EUROCARGO KATOWICE

ELEWATOR EWA SP. Z O.O. 66, 71

Andrzej Różycki	CARGILL (Polska) Sp. z o.o.
Gość	CARGILL (Polska) Sp. z o.o.
Michał Jaskowski	Louis Dreyfus Polska Sp. z o.o.
Gość	Louis Dreyfus Polska Sp. z o.o.
Pierre Pages	Glencore Polska Sp. z o.o.
Gość	Glencore Polska Sp. z o.o.
Daniel Piotrowski	WZT ADM Szamotuły
Jacek Szczepanek	Alfred C.Toepfer International (Poland) Sp. z o.o.
Anna Woźnica	Alfred C.Toepfer International (Poland) Sp. z o.o.
Radosław Stasiuk	Alfred C.Toepfer International (Poland) Sp. z o.o.
Sławomir Polikowski	AGRO-POL
Gość	AGRO-POL
Zbigniew Tarnowski	Agencja Rynku Rolnego
Danuta Niedźwiecka	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Wojciech Kaźmierczak	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Romuald Wieczorek	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Sławomir Kosiorek	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Jacek Ochtabiński	Elewator Ewa Sp. z o.o.
Maciej Tomaszewicz	Izba Zbożowo-Paszowa
Feliks Skotnicki	Związek Przedsiębiorców Rolnych

EPA SP. Z O.O. 176, 177

Dariusz Zieliński	PŻM
Janusz Litwicki	PŻM
Władysław Oziewicz	PŻM

Waldemar Grzegorzczak	SSR GRYFIA
Waldemar Dudek	SSR GRYFIA
Paweł Kozłowski	SS NOWA
Jochen Rudolph	TRANSAS GmbH
Peter Bodak	TRANSAS GmbH
Tomasz Adamczyk	EPA Sp. z o.o.
Mariusz Urman	EPA Sp. z o.o.
Marek Nestorowicz	EPA Sp. z o.o.
Jacek Roman	EPA Sp. z o.o.
Ryszard Bober	Akademia Morska w Szczecinie
Sławomir Dolny	KCC Sp. z o.o.

EUROAFRICA LINIE ŻEGLUGOWE SP. Z O.O. 124, 125, 129, 130

FAST BALTIC SP. Z O.O. 80

FAVEO POLSKA SC 114

Marcin Grzęda	FAVEO POLSKA sc
Piotr Herbut	FAVEO POLSKA sc
Mira Chmurkowska	GLENCORE POLSKA
Judyta Sztukstul	GLENCORE POLSKA
Agnieszka Winkel	GLENCORE POLSKA
Tadeusz Zimnicki	GLENCORE POLSKA
Adam Konopka	ALL-POL
Urszula Wardak	SGS POLSKA
Kamila Kupis-Kamińska	KAMROL
Artur Kamiński	KAMROL

FINOMAR SP. Z O.O. 40

Roman Lis	Finomar Sp. z o.o.
Marta Małkowska	Finomar Sp. z o.o.
Arkadiusz Świech	Finomar Sp. z o.o.

FIRMA USŁUGOWA M&W 84

Marek Wojniusz	Firma Usługowa M&W
Mariola Wojniusz	Firma Usługowa M&W

FOSFAN SA 35

Jacek Ciubak	Fosfan SA
Zbigniew Matkowski	Fosfan SA
Jacek Hermanowicz	Fosfan SA
Wiktor Jarmołowicz	Fosfan SA
Miroslaw Warenik	
Bernd Neukirchner	
Mirko Kniebel	
Guenter Zscheischler	
Gość	
Gość	

GAVIA SP. Z O.O. 169, 170, 174

Oliwer Poterucha	Gavia Sp. z o.o.
Magdalena Witkowska	Gavia Sp. z o.o.
Piotr Dors	Gavia Sp. z o.o.
Elżbieta Grzybowska	Gavia Sp. z o.o.
Beata Szwedzińska	Bank BPH
Tadeusz Maliszewski	

Jacek Boniecki	Huta Szczecin SA
Jacek Paczewski	Sanepid
Ewa Ludwińska	Urząd Miasta i Gminy Chociwel
Zbigniew Gruszczyński	Urząd Miasta i Gminy Chociwel
Bronisława Ślusarczyk	Bank Spółdzielczy Chociwel
Leszek Adam Czajkowski	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Marcin Poczubutt	Kronospan Sp. z o.o.
Bartosz Fabiś	Kancelaria Prawna KFK
Krzysztof Kosiorowski	Kancelaria Prawna KFK
Marian Knul	Cukrownia Szczecin

GDYNIA BROKERS LTD 175, 176

Michał Wiśniewski	Morska Agencja Szczecin
Patryk Białkowski	Morska Agencja Szczecin
Michał Śmigielski	Morska Agencja Gdynia
Stefan Birn	Morska Agencja Gdynia
Lech Łuszczewski	Szczecin
Andrzej Kożuchowski	ANDREKO
Jan Krzysztof Malecki	Piraeus
Robert Gwóźdź	GDYNIA BROKERS LTD
Tomasz Głowacki	BRANCHERO COSTA
Waldemar Popiel	GDYNIA BROKERS LTD

GINIA MIASTO SZCZECIN, BIURO DS. ORGANIZACJI REGAT 2007 151

Marcin Raciborski	Gmina Miasto Szczecin, Biuro ds. Organizacji Regat 2007
Gość	

GRUPA STOCZNI ODRA SP. Z O.O. 83

Jan Zasadziński	Grupa Stoczni ODRA Sp. z o.o.
Jacek Bieliński	Grupa Stoczni ODRA Sp. z o.o.
Zdzisław Dolata	Grupa Stoczni ODRA Sp. z o.o.
Janusz Wójcik	STOCZNIA KONSTAL S.j.
Jadwiga Wójcik	STOCZNIA KONSTAL S.j.
Gerhard Meinsen	Ship Repair and Trading GmbH
Frank Adndres	Volkswerft Stralsund GmbH
Magdalena Grudziak	Grupa Stoczni ODRA Sp. z o.o.
Gość	
Gość	

HAFEN HAMBURG MARKETING E.V. 5

Maciej Brzozowski	HAFEN HAMBURG MARKETING E.V.
-------------------	------------------------------

HANZA SP. Z O.O. 149

Mirosław Napora	PKP Polskie Linie Kolejowe
Andrzej Kocewicz	UW SERVICE Sp. z o.o.
Hanna Ulas	HANZA Sp. z o.o.
Krzysztof Strojny	HANZA Sp. z o.o.
Zbigniew Jurny	HANZA Sp. z o.o.
Lech Wardowski	Odra Asfalt Sp. z o.o.
Jerzy Doburzyński	Yeoman Poland Sp. z o.o.
Andrzej Wieczorek	Yeoman Poland Sp. z o.o.
Gość	
Gość	

HILL DICKINSON LLP 151

Nicholas Phillips	HILL DICKINSON LLP
-------------------	--------------------

Paweł Wysocki	HILL DICKINSON LLP
---------------	--------------------

IPSEN POLSKA SP. Z O.O. 115

Artur Dołotto	IPSEN POLSKA Sp. z o.o.
Anna Sewera	IPSEN POLSKA Sp. z o.o.
Krzysztof Bartkiewicz	IPSEN POLSKA Sp. z o.o.
Piotr Nerlo	IPSEN POLSKA Sp. z o.o.
Aleksander Broda	IPSEN POLSKA Sp. z o.o.
Hanna Górny	IPSEN POLSKA Sp. z o.o.

ICE TRANSPORT POLAND SP. Z O.O. 118

Jerzy Skriabin	ICE Transport Poland Sp. z o.o.
Tadeusz Klimczyk	ICE Transport Poland Sp. z o.o.

INTER BALT SP. Z O.O. 44, 48, 49

Marek Kowalski	INTER BALT Sp. z o.o. Gdańsk
Piotr Matuszak	INTER BALT Sp. z o.o. Gdańsk
Roman Leończak	INTER BALT Sp. z o.o. Gdańsk
Krzysztof Makać	INTER BALT Sp. z o.o. Szczecin
Damian Modrzejewski	INTER BALT Sp. z o.o. Szczecin
Marek Makowski	WĘGLOKOKS SA
Krystyna Lula	WĘGLOKOKS SA
Stanisław Lesiuk	WĘGLOKOKS SA
Waldemar Smok	WĘGLOKOKS SA
Agata Talarczyk	WĘGLOKOKS SA
Roman Kempczyński	PKP Cargo Szczecin
Marian Góralczyk	Polfracht
Andrzej Bochocki	Polfracht
Tomasz Mijal	Węglókoks A/S Scandinavia
Boye Dyrekaer	Energi E-2 A/S
Brygida Woltman	Hanseatic Coal & Coke Trading GmbH Hamburg
Reinhardt Seifert	Hanseatic Coal & Coke Trading GmbH Hamburg
Arvid Tage	Britannia Bulk PLC
Slawek Ratajowski	Britannia Bulk PLC
Lisbert Hansen	Britannia Bulk PLC
Victoria Pokrovskaya	SUEK AG

KANCELARIA MAREK CZERNIS 8

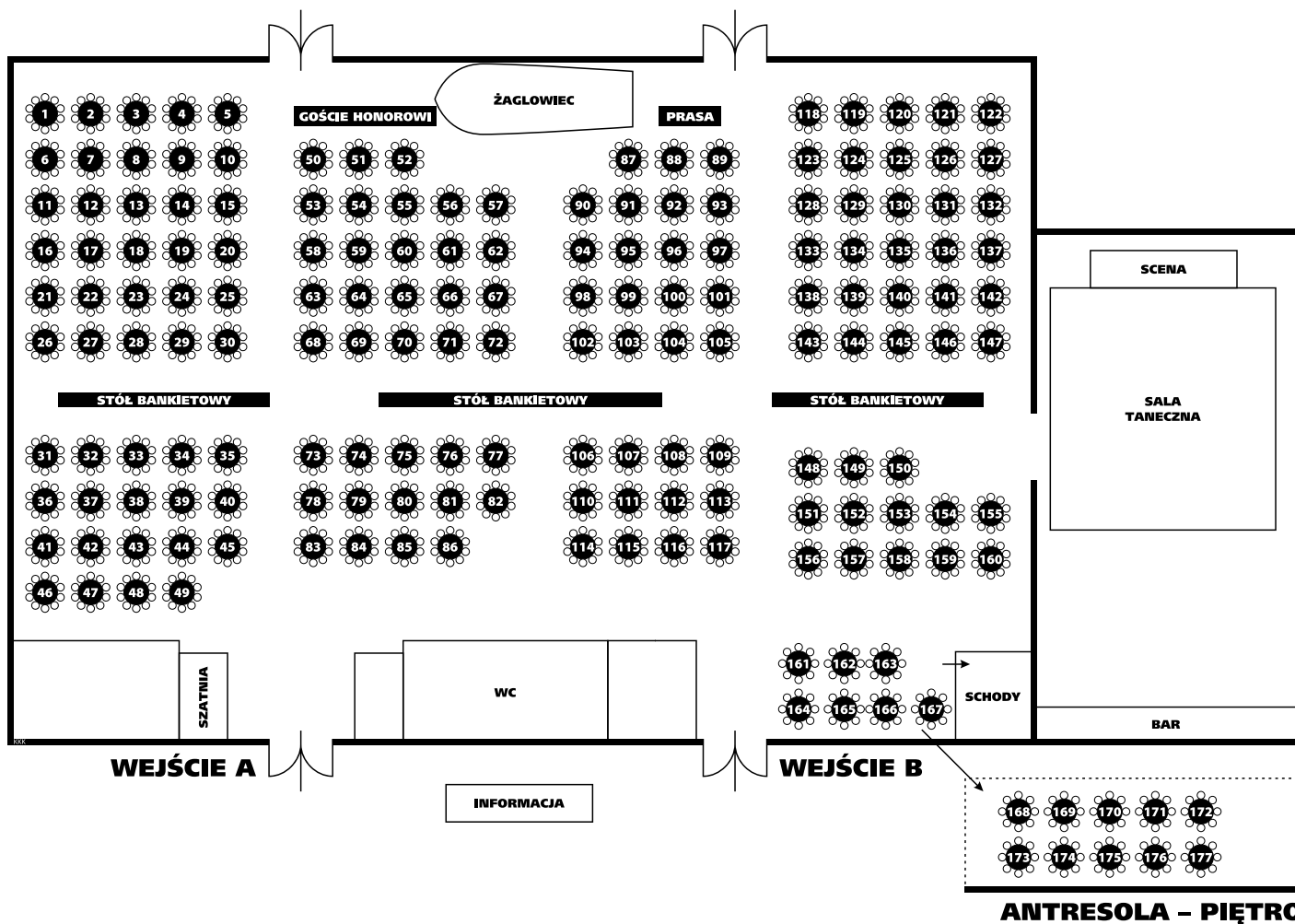
Rafał Czyżyk
Olgierd Skarbek
Dariusz Szymankiewicz
Paweł Mickiewicz
Agnieszka Putkiewicz
Sylvia Dziecioł
Aleksander Błahy
Artur Pomorski
Radosław Włodarczyk
Andrzej Oryl

KINGSPED SP. Z O.O. 119

Monika Paterak	KINGSPED Sp. z o.o.
Łucja Twarda	KINGSPED Sp. z o.o.
Anna Paterak	KINGSPED Sp. z o.o.
Krystyna Pakalnicka	KINGSPED Sp. z o.o.
Gość	
Gość	

HERRING

Szczecin 2006



Gość
Gość
Gość
Gość

KOREAŃSKO-POLSKIE TOWARZYSTWO ŻEGLUGOWE 84

Tadeusz Tamkun Koreańsko-Polskie Towarzystwo Żeglugowe
Pae Song Do Koreańsko-Polskie Towarzystwo Żeglugowe

KOSIOR SHIPPING COMPANY SP. Z O.O. 84

Stanisław Kosior KOSIOR SHIPPING COMPANY SP. Z O.O.
Maciej Kosior KOSIOR SHIPPING COMPANY SP. Z O.O.

KREDYT BANK SA, CENTRUM BANKOWOŚCI KORPORACYJNEJ W SZCZECINIE 75

Krzysztof Kokot Kredyt Bank SA w Warszawie
Grzegorz Jakubowski Kredyt Bank SA w Warszawie
Wojciech Rogowski Kredyt Bank SA w Warszawie, Centrum Bankowości Korporacyjnej w Szczecinie
Magdalena Wysocka Kredyt Bank SA w Warszawie, Centrum Bankowości Korporacyjnej w Szczecinie
Tomasz Marcinkowski Kredyt Bank SA w Warszawie, Centrum Bankowości Korporacyjnej w Szczecinie

MAERSK LOGISTICS POLSKA SP. Z O.O. 118

Grzegorz Stanisławczyk MAERSK LOGISTICS POLSKA Sp. z o.o.

MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O. 97

Rafał Zahorski MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O.
Marek Wiese MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O.
Adrian Buraczyński MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O.
Jacek Knapik MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O.
Jacek Adamczuk MAGEMAR POLSKA SP. Z O.O.

MASTER SP. Z O.O. 25, 30

Sylwester Waszczuk MASTER Sp. z o.o.
Grzegorz Grodzicki MASTER Sp. z o.o.
Przemysław Góralski MASTER Sp. z o.o.
Mariusz Ronewicz MASTER Sp. z o.o.
Sławomir Nitras Platforma Obywatelska
Włodzimierz Miądowicz Polska Żegluga Bałtycka
Elżbieta Juszczak Polska Żegluga Bałtycka
Piotr Waszczenko Unity Line
Jerzy Orzechowski Unity Line
Krzysztof Fiałkowski Pani Services Navigator
Zbigniew Banaszczyk TZUO TOWIMOR SA
Stanisław Dynus TZUO TOWIMOR SA
Paweł Sikorski SSR GRYFIA SA
Piotr Chmielewski NAVALCONSULTING
Stanisław Gawłowski Platforma Obywatelska
Sergey Ivanov NAVIP
Sergey Kopusov NAVIP
Gość
Gość
Gość

MIĘDZYODRZE SPÓŁKA WODNA 79

Adam Szymański Międzyodrze Spółka Wodna
Andrzej Grabowski Międzyodrze Spółka Wodna
Piotr Wit Międzyodrze Spółka Wodna
Janusz Małkowski Międzyodrze Spółka Wodna

NEPTUN AGENCY SP. Z O.O. 33

Peter Wiwd WIWD SHIPPING APS
Lars Petterson WIWD SHIPPING APS
Jorg Hamann BALTIC LLOYD
Matthias Ronnenberger BALTIC LLOYD
Jan Stępniewski Jan Stępniewski i S-ka Sp. z o.o.
Janusz Górkiewicz Jan Stępniewski i S-ka Sp. z o.o.
Marek Rudnicki NEPTUNE AGENCY Sp. z o.o.
Dariusz Jonczek NEPTUNE AGENCY Sp. z o.o.
Jorgen Larsen COPENSHIP
Zbigniew Jankowski SEA LAND AIR S.C.

NET MATRINE SP. Z O.O. 156

Przemysław Mankowski NET MATRINE Sp. z o.o.
Janusz Góral NET MATRINE Sp. z o.o.
Andrzej Trejman NET MATRINE Sp. z o.o.
Kamila Mospinek NET MATRINE Sp. z o.o.
Gość

NORDKALK SP. Z O.O. 93

NORDSPED SP. J. 57

NTA SP. Z O.O. 116, 117

ODRA LLOYD SP. Z O.O. 39

ODRATRANS SA 1, 2, 3, 4, 5

Artur Szczepaniak ODRATRANS SA
Zbigniew Nowik ODRATRANS SA
Andrzej Klimek ODRATRANS SA
Andrzej Soczek ODRATRANS SA
Jacek Zawodny ODRATRANS SA
Zofia Romanow ODRATRANS SA
Katarzyna Czechowska ODRATRANS SA
Iwona Marszał ODRATRANS SA
Mirosław Pawyza ODRATRANS SA
Lech Lisicki ODRATRANS SA
Anna Matheisel-Mendocha ODRATRANS SA
Anna Posadowska ODRATRANS SA
Maciej Wierchowski ODRATRANS SA
Tomasz Siemięćczuk ODRATRANS SA
Marek Kojder ODRATRANS SA
Anna Goraj ODRATRANS SA
Kamila Furmanek ODRATRANS SA
Andrzej Montwiłł ŻEGLUGA BYDGOSKA SA
Henryk Łepek ŻEGLUGA BYDGOSKA SA
Alicja Kniola ŻEGLUGA BYDGOSKA SA
Kasia Ustaszewska ŻEGLUGA BYDGOSKA SA
Ewa Pestka ŻEGLUGA BYDGOSKA SA

Alicja Kinda-Dąbrowska
Edward Ossowski
Arnold van Thull
Beate Wiecko
Gerd Quik
Stanisław Lesiuk
Christoph Schnoor
Jacek Chudy
Białek Wojciech
Wiesiołek Joachim
Każmierczak Tadeusz
Werner Piesik
Jörg Drippe
Małgorzata Dzięcioł
Zenon Sosnowski
Krzysztof Woś
Krzysztof Szymkowiak
Krzysztof Szykowski
Monika Mietlicka
Krzysztof Grzesiak
Sylwia Szymańska
Kazimierz Szklarz
Sławomir Bigos
Krzysztof Pilarski

ŻEGLUGA BYDGOSKA SA
ŻEGLUGA BYDGOSKA SA
Elbe Rijn Lloyd B.V
Lehnkering Reederei GmbH
Lehnkering Reederei GmbH
Węglókoks
Kogeneracja
ZRE Katowice
Transanaberg
Metalchem serwis
Stute Verkehrrs
OTS
RTC
RZGW Szczecin
Bulk Cargo
Bulk Cargo
Tom
SKSM
SKSM
PRS
Interbalt

PAZIM SP. Z O.O.

12

Maciej Turowski
Joanna Nowak
Katarzyna Nietupska
Piotr Karnacz
Janet Fitzner
Michał Falkowski
Andrzej Czerniecki
Zbigniew Popik
Andrzej Kulawczyk
Przemysław Janasik

TUIR HESTIA Szczecin
Arvato Services Polska
Bank Millenium SA
Citibank Handlowy
Hotel RadissonSAS
Raiffeisen Bank Polska SA
Bank PEKAO SA
Marine Medical Services
Medialand Sp z o.o.
Pazim Sp. z o.o.

PEKAES MULTI-SPEDYTOR SP. Z O.O.

38

Mieczysław Kołoszycz
Leopold Grzywnowicz
Anetta Bidzińska
Marzena Kiełbowska
Kamila Stasiak

PEKAES MULTI-SPEDYTOR Sp. z o.o.
PEKAES MULTI-SPEDYTOR Sp. z o.o.
PEKAES MULTI-SPEDYTOR Sp. z o.o.
PEKAES MULTI-SPEDYTOR Sp. z o.o.
PEKAES MULTI-SPEDYTOR Sp. z o.o.

POL-AGENT SP. Z O.O. GRUPA C.STEINWEG ROTTERDAM

123, 128, 133, 134, 135

Bogumiła Nowicka
Katarzyna Padlewska
Włodzimierz Skorupiński
Janusz Kujawiński
Tomasz Framski
Adam Janeczko
Andrzej Wicenciak
Marek Szczeciński
Danuta Staniak
Marta Sadłós

AN TRANSPORT
AN TRANSPORT
DAWIES INTERNATIONAL
DAWIES INTERNATIONAL
UNIWERSAL TRANSPORT
UNIWERSAL TRANSPORT
SPED-MARK PLUS
SPED-MARK PLUS
POL-AGENT
POL-AGENT

Jan De Sterke
Olgierd Ziebart
Damian Walesa
Hans De Jong
Karl Helmich
Roman Woźniak
Mikołaj Osiński
Radosław Balcewicz
Magdalena Ciosek
Jerzy Barski
Maria Zatońska
Peter Moller
Falk Ohlig
Tomasz Pawlak
Marek Aszendorf
Gość
Zygfyd Zelman
Jakub Lewandowski
Stanisław Wasiewski
Aleksander Rubin
Włodzimierz Ostrowski
Wanda Siejkowska
Robert Bieńkowski
Robert Stelmasiński
Krzysztof Gruszczyński
Marcin Rybowski
Tadeusz Stryjek
Danuta Przybylińska
Maria Salbert
Mariusz Pytlewski
Hanna Trzuskawska
Marzena Konieczna
Jakub Pękała
Dariusz Pawłowski
Andrzej Neczaj
Krzysztof Duda
Jan Hybiak
Teresa Hybiak
Renata Karaś
Eleonora Zawadzka

STEINWEG
BERTSCHI POLAND
STALEXPORT
BCT GDYNIA
GE SEACO
POL-LEVANT
MSC GDYNIA
DEN HARTOGH
POL-AGENT
POL-AGENT
STALEXPORT
STEINWEG
LHG LUBECK
MSC GDYNIA
K LINE
STEINWEG
ZMPSIS SA
POL-AGENT
POL-AGENT
POL-AGENT
INTERLINK
INTERLINK
KZPP SA
KZPP SA
CARTRAG
CARTRAG
CARTRAG
POL-AGENT
POL-AGENT
IZBA CELNA
TADAR
TADAR
ALTOM
IZBA CELNA
POL-AGENT
IZBA CELNA
KAMIENIARSTWO EXPORT-IMPORT
KAMIENIARSTWO EXPORT-IMPORT
POL-AGENT
POL-AGENT

POLCARGO INTERNATIONAL SP. Z O.O.

67, 72

Aleksander Fabiańczyk
Karol Fabiańczyk
Teresa Monczka
Andrzej Zentor
Krzysztof Dominiak
Maciej Żaczek
Andrzej Cygan
Zbigniew Markiewicz

POLCARGO - RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROcie MIĘDZYNARODOWYM SP. Z O.O.

151

Andrzej Rogoziński
Polcarg - Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów
w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o.

Elżbieta Śliwowska Polcargo - Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów
w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o.
Ryszard Chwedoruk Polcargo - Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów
w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o.
Gość Polcargo - Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów
w Obrocie Międzynarodowym Sp. z o.o.

POLCHAR SP. Z O.O. 62

Alex Nielsen POLCHAR SP. Z O.O.
Marek Wisniewski POLCHAR SP. Z O.O.
Przemysław Drumlak POLCHAR SP. Z O.O.
Bogdan Reszka POLCHAR SP. Z O.O.
Leszek Czerniecki POLCHAR SP. Z O.O.
Luiza Budnicka POLCHAR SP. Z O.O.
Marta Wiśniewska POLCHAR SP. Z O.O.
Gość
Gość
Gość

POL-NAVE SUPPLY SERVICE, HAMBURG 40

Marian Lisowski POL-NAVE SUPPLY SERVICE, Hamburg

POLSAD SP. Z O.O. SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA 65

POLSIN OVERSEAS SHIPPING LTD 118

Andrzej Smejliś Polsin Overseas Shipping Ltd
Bartosz Smejliś Polsin Overseas Shipping Ltd
Mieczysław Swarczewicz Izba Celna Gdynia
Wojciech Witkowski SPEDCONT Sp. Z o.o.

POLSKA ŻEGLUGA BAŁTYCKA SA 55, 56

POLSKA ŻEGLUGA MORSKA 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29

Teresa Lubińska Kancelaria Prezesa Rady Ministrów RP
Janina Mentrak Ministerstwo Transportu i Budownictwa RP
Elżbieta Marszałek Wyższa Szkoła Ekonomiczno-Turystyczna
Zbigniew Boniuszko Ministerstwo Finansów RP
Bolesław Kuźniewski Akademia Morska Szczecin
Piotr Sojka Gdańska Stocznia Remontowa
Jarosław Kostrubała Polfracht Gdynia
Zdzisław Wojtycha Siarkopol SA
Miroslaw Bachórski Zakłady Chemiczne Police
Czesława Christowa Akademia Morska Szczecin
Maria Radwańska TUIR WARTA
Władysław Świdrow TUIR WARTA
Paweł Szyrak PŻM
Miroslaw Folt PŻM
Sławomir Bałazy Żegluga Polska SA
Janusz Ziomek PŻM
Willem Meier Proline
Thomas Patitz F.H. Navigator
Joerg Bornhoft ACTI
Alexander Dressing Vogemann
Roland Hensel Vogemann
Kay Ahrens I.L.S.
Saskia Hochstein Venbulk Services

Georg Hoppe G.B.S. K+S Group
Jens Hacker Bertling
Jens Peter Zin FCJ
Arno Weinberg Montan Shipping
Peter Schrader GME
Stephan van den Langenbergh Conbulk N.V.
Hassan Benchaara OCP
Francois Lejars Total
Mohammed Azizi Lasry Maroc
Bert Schaap Corus,IJmuiden
Paul de Heer Corus,IJmuiden
Alexey Korzov Norwegian Shipbrokers
Alessio La Rosa Louis Dreyfus, Paris
Dominique Taurin Agence Marit. Taurin
Jean Charzat Lecureur, Paris
Dominique Dombrevall Soufflet Negoce
Marie Dore Lerbret Paris
Jeroen Hijman LBH Shipping, Rotterdam
Grzegorz Pawlak Inchcape
Jonas Schleiniger Glencore Intl AG
Heiner Krause Ferrostaal AG
Per Moellegaard Rasmussen Navico, Hamburg
Katrin Maciej Helm Duengemittel GmbH
Norbert Zwikirsch Germa Chartering
Almantas Pocevičius Balmoral Industries L.L.C.
Sergej Victorovich Lepunas, Klaipeda
Ingo Hille Solvadis
Detlef Schwalbe Solvadis
Jacek Janowski Ciech SA
Anna Nieradzka Ciech SA
Zbigniew Piotrowski Ciech SA
Maciej Kupliński Polfracht
Marian Góralczyk Polfracht
Andrzej Bochocki Polfracht
Marek Makowski Węglkokoks
Krystyna Lula Węglkokoks
Edmund Heise Police SA
Jerzy Maćkowski Police SA
Jacek Cygan Kaba Shipping
Seiichi Hashimoto Mitsui, Tokyo
Piotr Zalewski Mitsui, Warszawa
Krzysztof Muszyński PŻM
Jarosław Kotarski PŻM
Tomasz Pietruszewski PŻM
Artur Witkowski PŻM
Piotr Garlak PŻM
Leszek Kosmaczewski PŻM
Andrzej Kuczyński PŻM
Grzegorz Dobak PŻM
Elżbieta Kluz PŻM
Marek Gęsikiewicz PŻM
Tomasz Młyński PŻM
Jarosław Berndt PŻM
Daniel Perrott RBS
Robin Perkin RBS

Evan Cohen	DVB
Doina Rotari	DVB
Joep Gorgels	Fortis
Harris Antoniou	Fortis
Jan Solemslie	DnB NOR ASA
Jean Eichaker	Calyon
Robert de Virion	KMPG
Wojciech Drzymała	KMPG
Iain Laird	Gard
Mark Russel	Gard
Simon Palmer	Britannia
Andrzej Ciesliński	PŻM
Renata Paszkiewicz	PŻM
Mariusz Jachimowicz	PŻM
Izabella Kafar	PŻM
Dorota Softysiak	PŻM
Monika Drozdek	PŻM
Agata Gregoruk	Agio
Alicja Janasik	Agio
Tadeusz Niszczota	PŻM
Helena Rawka	PŻM
Krzysztof Szczepankowski	PŻM
Tomasz Onoszek	Lloyd's Register
Roger Daniel	Lloyd's Register
Hubert Weiher	Gdańska Stocznia Remontowa
Krzysztof Juchniewicz	Gdańska Stocznia Remontowa
Dariusz Rudziński	Polski Rejestr Statków
J.Lyng	Det Norske Veritas
Kazimierz Szklarz	Polski Rejestr Statków
Andrzej Kandała	Unitor Polska Spz.o.o.
Waldemar Majewski	Polski Rejestr Statków
Michał Bagniewski	DNV
Edward Stachoń	SSR Gryfia
Jacob Woltzman	BP Marine
Soren Stielke	Castrol Marine
Ake Dahl	ABS Europe
Jens Turner	Ashland Chemical
Leszek Trachimowicz	PŻM
Andrzej Perz	PŻM
Marek Paszkowski	PŻM
Antoni Arciszewski	PŻM
Andrzej Zdanowicz	PŻM

POLSKIE TERMINALE SA 87

Aneta Szreder	Polskie Terminale SA
Krzysztof Chwesiuk	Rada Nadzorcza Polskich Terminali SA
Albin Majkowski	Rada Nadzorcza Polskich Terminali SA
Sławomir Piński	Pole Golfowe Binowo Park
Gość	

POLSTEAM IBERIA SA - MADRID 151

Lech Łyczywek	POLSTEAM IBERIA SA - MADRID
---------------	-----------------------------

POLSTEAM SHIPPING AGENCY SP. Z O.O. 13, 14

Beata Wojtkowska	Cargill Polska
------------------	----------------

Pekka Kunari	Kuusamet
Tomasz Warowny	Lotos
Marek Pomierski	WUŻ, Gdańsk
Leszek Zwoliński	Siarkopol
Vesa Samela	Kuusamet
Gary R Rosewell	Kent Wire (Ispat)
Roger Norman	Kent Wire (Ispat)
Simon Spoelstra	Nebam
Klaas de Jonge	Wijnne & Barends
Gość	Wijnne & Barends
Henry Kock	Jebsens
Mariusz Moskwa	Weglokoks
Wojciech Straburzyński	PSA
Elżbieta Peta	PSA
Aleksandra Kadusko	PSA
Jacek Magdoń	PSA
Jarek Semmerling	PSA
Tomasz Niewiadomski	PSA
Grzegorz Włoch	PSA

PORT – ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA 115

Adam Lipko	PORT – ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA
Zbigniew Bednarski	PORT – ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA
Andrzej Mańkowski	PORT – ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA
Ryszard Putiatycki	PORT – ŻEGLUGA SZCZECIŃSKA

PORT HANDLOWY ŚWINOUJŚCIE SP. Z O.O. 100, 101, 104, 105

Marek Kowalewski	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Tadeusz Stryjewski	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Leszek Kuczyński	Rada Nadzorcza PHŚ
Mariusz Jarosławski	Rada Nadzorcza PHŚ
Józef Płonka	Rada Nadzorcza PHŚ
Hubert Binerowski	Rada Nadzorcza PHŚ
Zbigniew Stawny	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Ryszard Sobierajski	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Czesław Krygier	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Janusz Żmurkiewicz	Prezydent Miasta Świnoujścia
Andrzej Szczodry	Wiceprezydent Miasta Świnoujścia
Marek Materka	PKP Świnoujście
Jerzy Domagała	Inter-Balt Sp. z o.o.
Jadwiga Zalewska	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Magdalena Kucier	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Irena Dylewska	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Henryk Hyżowiecki	Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Jerzy Szatkowski	Port Północny
Krzysztof Czerkas	Port Północny
Waldemar Boratyński	Radny Miasta Świnoujścia, Stowarzyszenie Grupa Morska
Marek Borowski	Radny Miasta Świnoujścia, Stowarzyszenie Grupa Morska
Sławomir Nowicki	Radny Miasta Świnoujścia, Stowarzyszenie Grupa Morska
Stanisław Kasperkowiak	Admirał
Juliusz Filoda	Kapitanat Portu w Świnoujściu
Julita Osadowska	Kapitanat Portu w Świnoujściu
Wojciech Osuch	Port-Serwis Sp. z o.o.
Leszek Szwed	Oddział Celny Świnoujście
Henryk Hrypiński	Oddział Celny Świnoujście

Włodzimierz Jurczy
Tomasz Jesionka
Krzysztof Czerniak
Andrzej Juszkiewicz
Elżbieta Mitura
Artur Sypiański
Piotr Czerwiński
Radosław Dębowczyk
Artur Kościjański
Andżelika Wagner
Mieczysław Kirszenstein
Krystyna Tomczyk-Mrzygłód
Marek Kowalewski
Janusz Żmurkiewicz
Andrzej Szczodry
Czesław Krygier
Juliusz Filoda
Julita Osadowska
Jadwiga Zalewska
Jerzy Szatkowski
Krzysztof Czerkas
Stanisław Kasperkowiak
Tadeusz Stryjewski
Leszek Kuczyński
Mariusz Jarosławski
Józef Płonka
Hubert Binerowski
Zbigniew Stawny
Ryszard Sobierajski
Magdalena Kucier
Leszek Swęd
Henryk Hrypiński
Jerzy Domagała
Irena Dylewska
Marek Materka
Henryk Hyżowiecki
Wojciech Osuch
Krzysztof Czerniak
Marek Borowski
Sławomir Nowicki
Elżbieta Mitura
Waldemar Boratyński
Włodzimierz Jurczyk
Tomasz Jesionka
Andżelika Wagner
Krystyna Tomczyk-Mrzygłód
Andrzej Juszkiewicz
Artur Kościjański
Artur Sypiański
Piotr Czerwiński
Radosław Dębowczyk
Mieczysław Kirszenstein

PORT-HOL SA
PORT-HOL SA
PORT-HOL SA
PORT-HOL SA
Stowarzyszenie Grupa Morska
Inspektorat Bezpieczeństwa Żeglugi
Balt-T
Balt-T
PRS
PORT-HOL SA
Port Handlowy Świnoujście Sp. z o.o.
Broker Partners Sp. z o.o.

Joanna Koralewska
Dariusz Paradowski
Uwe Holst
Dieter Schmeizl
Manuela Kloers
Angelika Vogler
Hans-H. Thoma
Heiner Watermann
Grażyna Grotkowska
Alicja Goryl
Niels Jakobsgaard Andersen
In-Do Baik
Błażej Wolak
Tomasz Kołaczek
Gerhard Wahlers
Joern Kamrat
Liu Xuanmin
Ryszard Tolak
Wilhelm Harbecke
Dietmar Rehmann
Dieter Jahn
Norbert Kaczor
Dieter Schroer
Artur Helbig
Wojciech Piechowski
Monika Helbig
Małgorzata Milewska
Marek Milewski
Artur Pujszo

Baltic Container Lines Co. Ltd. Gdynia
Baltic Container Lines Co. Ltd. Gdynia
Sporleder, Hamburg
Reinhold Bange GmbH & Co., Hamburg
Reinhold Bange GmbH & Co., Hamburg
Peter W. Lampke GmnH & Co. Bremen
Peter W. Lampke GmnH & Co. Bremerhaven
Sloman Neptun Mediterranean Services GmbH, Bremen
Prokont Sp. z o.o. Gdynia
Animex-Trans Sp. z o.o. Gdynia
APL Poland Sp. z o.o. Gdynia
Hanjin Shipping Poland Sp. z o.o. Gdynia
Hanjin Shipping Poland Sp. z o.o. Warszawa
Hanjin Shipping Poland Sp. z o.o. Warszawa
Terminal NTB, Bremerhaven
Terminal Eurogate, Hamburg
Cosco Poland Co. Ltd. Gdynia
Cosco Poland Co. Ltd. Warszawa
MOL (Europe) Hamburg
Deutsche Binnenreederei GmbH
Odra Lloyd Sp. z o.o.
Tirspeid Sp. z o.o.
Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.
Port Logics Cargo and Container Sp. z o.o.

PORTA ENVIRO SP. Z O.O.

79

Zbigniew Kamiński
Stanisław Szybiak

PORTA ENVIRO Sp. z o.o.
PORTA ENVIRO Sp. z o.o.

POSEIDON FRACHTCONTOR JUNGE SP. Z O.O.

41, 42, 46

Klaus Witthoeft
Jarle Helgoy
Tomasz Woźniak
Jerzy Kwiatkowski
Anna Rudnicka-Bartkowiak
Dietmar Velke
Piotr Nowak
Małgorzata Stecyk
Wojtek Jakuba
Krzysztof Suchorz
Andrzej Wieczorek
Arno Van Diest
Daniel Opas
Przemysław Majewski
Krzysztof Galecki
Marcin Grieger
Tomasz Lencewicz
Dariusz Szczerski
Zdzisław Kowalski
Barry Wiese

PORT LOGICS CARGO AND CONTAINER SP. Z O.O.

31, 32, 36

Janusz Słowiński
Baltic Container Lines Co. Ltd. Gdynia

Marek Budindorf
Grzegorz Jabłoński

RETRANS CARGO SP. Z O.O. 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147

Edyta Graczkowska	MONDI PACKAGING PAPER ŚWIECIE SA, Świecie
Mariusz Lasser	MONDI PACKAGING PAPER ŚWIECIE SA, Świecie
Adam Soleniec	MONDI PACKAGING PAPER ŚWIECIE SA, Świecie
Nathalie Seider	TRADE TRANS SPEDITION, BERLIN
Thomas Seider	TRADE TRANS SPEDITION, BERLIN
Siegfried Eger	TRADE TRANS SPEDITION, SCHWEDT
Karin Schmaeh	STINNES Logistik, Wismar
Ryszard Kuźma	MORAVIA STEEL, Trinec
Tomas Sikora	MORAVIA STEEL, Trinec
Ales Nemcik	NH TRANS Spol. s.r.o., Ostrava
Veslav Heczko	NH TRANS Spol. s.r.o., Ostrava
Zdenek Nemcik	NH TRANS Spol. s.r.o., Ostrava
Jan Dancej	DEZA as., Valasske Mezirici
Jiri Prazak	DEZA as., Valasske Mezirici
Radomir Masarik	DEZA as., Valasske Mezirici
Dusan Pavlik	DEZA as., Valasske Mezirici
Wolfgang Broscheit	INTRAHA Rederei-Kontor GmbH, Duisburg
Harald Weiß	ThyssenKrupp GFT Gleistechnik
Jerzy Broła	JURTRANS, Warszawa
Manuel Traemer	CARGO LEVANT, Bremen
Klaus Wrieden	CARGO LEVANT, Bremen
Erik Overby	SVANE GJORDING A/S, Kolding
Bob Phillips + 1	FREIGHT EXPRESS SEACON, Rye
Jeremi Kubicki	B + K AGENCY, Sopot
Hanna Kubicka	B + K AGENCY, Sopot
Mirek Langowski	POL-LEVANT, Gdynia
Roman Woźniak	POL-LEVANT, Gdynia
Marek Frąckowski	PORT GDAŃSKI EKSPLOATACJA, Gdańsk
Marcin Bulski	PORT GDAŃSKI EKSPLOATACJA, Gdańsk
Dorota Roman-Zygadłowska	PORT GDAŃSKI EKSPLOATACJA, Gdańsk
Karol Bowżyk	PORT GDAŃSKI EKSPLOATACJA, Gdańsk
Marek Czernowski	ZARZĄD MORSKIEGO PORTU GDAŃSK, Gdańsk
Jakub Grobarczyk	MG MURBET, Elk
Mariusz Adamczyk	JP GRANIT Sp. z o.o., Ostrowiec Św.
Krzysztof Pawlik	JP GRANIT Sp. z o.o., Ostrowiec Św.
Jacek Bibro	TT CARGO SPEDITION GmbH, Wien
Piotr Gawlikowski	SILINGEN Polska Sp. z o.o., Łaziska Górne
Jarosław Jarek	SILINGEN Polska Sp. z o.o., Łaziska Górne
Romana Sobczyk	SILINGEN Polska Sp. z o.o., Łaziska Górne
Anna Sławik	SILINGEN Polska Sp. z o.o., Łaziska Górne
Bogdan Czerniawski	Bank BPH, Szczecin
Jerzy Jezierski	BULK CARGO PORT SZCZECIN, Szczecin
Karol Kudawski	ODRATRANS, Szczecin
Włodarczak Arek	MAT PW
Kai Peter Ottomuller	OTTO A. MUELLER SCHIFFFAHRT GmbH, Hamburg
Michael Fischer Laursen	OTTO A. MUELLER SCHIFFFAHRT GmbH, Hamburg
Dan R. Jensen	BJERRUM & JENSEN, Svendborg
Jos Lusse	LIBRA SHIPPING BV, Rotterdam
Frank Tetzlaff	NAWATRANS GmbH, Moers
Petra Homolova	NHN, Olomouc
Jakub Indrak	NHN, Olomouc

Dieter Kaas
Anna Bienkiewicz
Adela Klepakova
Helmut Woltran
Andrzej Ochocki
Wioletta Chodorek
Ewa Marczyk
Ryszard Radzyniak
Bronisław Szafranec
Hartmut Benebsee
Dorota Balicka
Anna Kliś
Jarosław Toryfter
Anna Kijewska
Andrzej Sapiński
Kazimierz Domagała
Tony Pryce
Mark Matthews
Elżbieta Legwińska
Andrzej Niedbała
Bogdan Cobanu
Mike Harrison
Władysław Krysta
Piotr Wójtowicz
Adam Gliszczyński
Magdalena Szulc
Marcin Łabędzki
Dariusz Buda
Sebastian Marek
Jolanta Pielat
Piotr Gumkowski
Małgorzata Dzieciot
Piotr Szymański
Paweł Śramski
Jarosław Paślawski
Jannis Furkiotis

RAILLOGISTICS SLOVAKIA a. s., Bratislava
RAILLOGISTICS SLOVAKIA a. s., Bratislava
RAILLOGISTICS SLOVAKIA a. s., Bratislava
INFOTRANS, Austria
CORUS Polska Sp. z o.o., Katowice
CELSA Huta Ostrowiec Sp. z o.o., Ostrowiec
CELSA Huta Ostrowiec Sp. z o.o., Ostrowiec
WELEX, Katowice
PHZ BSG Sp. z o.o., Katowice
PHZ BSG Sp. z o.o., Katowice
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Gdynia
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Gdynia
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Gdynia
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Gdynia
ARCELOR Polska Sp. z o.o., Katowice
ARCELOR Polska Sp. z o.o., Katowice
BMS Harris & Dixon Marine Ltd
BMS Harris & Dixon Marine Ltd
DEZA Polska Sp. z o.o., Szczecin
RAIL CARGO SERVICE, Wrocław

RMS EUROPE, Goole
PKP CARGO SA
HMS BERGBAU Agentur AG, Berlin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin
RETRANS CARGO Sp. z o.o., Szczecin

RHENUS POLAND SP. Z O.O.

37

Wielisław Makarski	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Roman Majewski	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Amelia Iskra	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Grażyna Przeczewska	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Alina Rusinek	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Wojciech Motowilczuk	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Ewa Miłosz	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Andrzej Czajka	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Andrzej Augustyn	Rhenus Poland Sp. z o.o.
Justyna Mikołajczyk	Rhenus Poland Sp. z o.o.

RW TECHNIK SP. Z O.O.

170

Robert Sokulski	RW TECHNIK Sp. z o.o.
Werner Zeplin	RW TECHNIK Sp. z o.o.

SCAN SHIPPING POL LTD./ NORDKALK

93

Mariusz Kudryński	NORDKALK Sp. z o.o.
-------------------	---------------------

Jan Domżański
 Jan Olszowski
 Gundemar Hube
 Claus Heidtke
 Alan Walsh
 Andrzej Stachyra
 Gość
 Gość
 Gość

SCAN SHIPPING POL LTD.
 SCAN SHIPPING POL LTD.
 SCAN SHIPPING POL LTD.
 SCAN SHIPPING POL LTD.
 SCAN SHIPPING POL LTD.
 SCAN SHIPPING POL LTD.

SEA-PORT CARGO SP. Z O.O. 161, 164, 165

SGS POLSKA SP. Z O.O. 47, 48

Leszek Kilanowski
 Eryk Praxmayer
 Stanisław Głowacki
 Włodzimierz Ostaszewski
 Tomasz Syroka
 Anna Kropisz
 Jolanta Kozakiewicz
 Bogusław Katulski
 Olga Soja
 Józef Juszczyżyn
 Tomasz Szyszko

SGS Polska Sp. z o.o.
 SGS Polska Sp. z o.o.
 SGS Polska Sp. z o.o.
 SGS Polska Sp. z o.o.
 SGS Polska Sp. z o.o.
 THEGRA Sp. z o.o.
 SGS Polska Sp. z o.o.
 SGS Polska Sp. z o.o.
 POLFROST INTERNATIONAL SPEDITION
 POLFROST Sp. z o.o.

SHIPCONTROL SP. Z O.O. 86

Bogdan Obszarski
 Piotr Obszarski

Shipcontrol Sp. z o.o.
 Shipcontrol Sp. z o.o.

SHIPMEDICS SP. Z O.O. 40

Agnieszka Sochanowska
 Radosław Sochanowski

SHIPMEDICS Sp. z o.o.
 SHIPMEDICS Sp. z o.o.

SHIP-SERVICE SA 162, 163, 165, 166, 167

SMART SP. Z O.O. 171, 172, 48

Zdzisław Uherek
 Janusz Jędruch
 Marek Listowski
 Martyna Bazylak
 Jerzy Pawluk
 Jerzy Pasiński
 Eugeniusz Rasmus
 Per Michelsen
 Bogdan Szreder
 Mike Short
 Andrzej Szymański
 PRCP

Smart Sp. z o.o.
 Smart Sp. z o.o.
 Smart Sp. z o.o.
 Smart Sp. z o.o.
 Smart Sp. z o.o.
 Rudoport Sp. z o.o.
 ELECTROSHIP AND SERVICES

SMS MARITIME SERVICES SP. Z O.O. 9, 10

SPEDRAPID LTD 110, 111

STOCZNIA SZCZECIŃSKA NOWA SP. Z O.O. 51, 52

Andrzej Stachura
 Grażyna Zabrocka

Grażyna Głowacka
 Zbigniew Gomułka
 Piotr Gumwski
 Andrzej Żarnoch
 Jacek Tatarowicz
 Zbigniew Stypa
 Tadeusz Zwierzyński
 Adam Tritt
 Tomasz Skrzypczak
 Wiesław Maślanka
 Krzysztof Muśnicki
 Gość
 Gość
 Gość
 Gość

SVS SP. Z O.O. 86

Andrzej Kęsicki SVS Sp. z o.o.

SZCZECIN-PILOT SP. Z O.O. 148

SZCZECIŃSKA STOCZNIA REMONTOWA GRYFIA SA 50

Edward Stachor
 Waldemar Gill
 Tomasz Łozowski
 Janusz Bilicki
 Zdzisław Czeaka
 Tadeusz Szary
 Paweł Sikorski
 Amarendra Roy
 Gość
 Gość

Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA
 Szczecińska Stocznia Remontowa Gryfia SA

SZCZECIŃSKIE ZAKŁADY ZBOŻOWO-MŁYNARSKIE PZZ SA 61

Maciej Nowakowski
 Roman Wojtyniak
 Krzysztof Wejt
 Bogusław Gołębiowski
 Gość
 Gość
 Gość
 Gość
 Gość
 Gość

Szczecińskie Zakłady Zbożowo-Młynarskie PZZ SA
 Szczecińskie Zakłady Zbożowo-Młynarskie PZZ SA
 ROLSPED Sp. z o.o.
 Szczecińska Centrala Nasienna Sp. z o.o.

TERMINAL PROMOWY ŚWINOUJŚCIE SP. Z O.O. 87

Wojciech Szlachcikowski
 Andrzej Gajda
 Wiesław Mileńko
 Jerzy Lenda
 Gość

Terminal Promowy Świnoujście Sp. z o.o.
 Terminal Promowy Świnoujście Sp. z o.o.
 Terminal Promowy Świnoujście Sp. z o.o.
 8 Flotyła Obrony Wybrzeża

TRANSINTRA SHIPPING & FORWARDING SP. Z O.O. 73, 74

Peter Fuchs
 Steen Gundertofte

Transintra Bremen
 Transintra/Cst Bremen

Paula Trzcńska	Bulk Cargo Port Szczecin
Jan Poznański	BTDG Gdynia
Robert Kęsicki	Marinius Szczecin
Philip Schaffer	Industrial Steel
Jessica Jacono	Industrial Steel
Edward Kober	ZTE Radom
Marek Cieslik	ARAJ Kąty Wrocławskie
Zbigniew Deniusz	Transbode
Natalia Grabowska	Transbode
Marcin Makocki	BARLINEK Inwestycje
Christian Sonneman	Schramm
Torsten Andritter	Schramm
Janusz Pałac	Bizon Trans
Christine Chudicka	Transintra Gdynia
Ewa Krawiec	Transintra Szczecin
Przemysław Przybyliński	Transintra Szczecin

TRANS-MARINE SP. Z O.O. 60

TUIR WARTA SA 75

Władysław Świdrów
Maria Radwańska
Adam Niedzielski
Krzysztof Bednarz
Julita Szydłowska

UNIBALTIC SP. Z O.O. 153, 154, 155, 157, 158, 159, 160

UNITY LINE SP. Z O.O. 11

Piotr Waszczenko	Unity Line Sp. z o.o.
Jerzy Orzechowski	Unity Line Sp. z o.o.
Tomasz Mikulski	Unity Line Sp. z o.o.
Iwona Pieróg	Unity Line Sp. z o.o.
Maciej Komorzycki	Unity Line Sp. z o.o.
Gość	
Gość	
Gość	
Gość	
Gość	

UPS POLSKA SP. Z O.O. 38

Paweł Racis	UPS Polska Sp. z o.o.
Krzysztof Długiński	UPS Polska Sp. z o.o.
Marek Głabowski	UPS Polska Sp. z o.o.
Tomasz Badocha	UPS Polska Sp. z o.o.
Norbert Niemczuk	UPS Polska Sp. z o.o.

VGN POLSKA SP. Z O.O. /PCC 43, 48

ZAKŁAD USŁUG ŻEGLUGOWYCH SP. Z O.O. 94, 95

Maria Ślusarczyk	Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o.o.
Edward Harbart	Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o.o.
Witold Stępski	Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o.o.
Jerzy Jański	Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o.o.
Kenneth Harrstedt	MP Bolagen I Vetlanda AB
Östen Malmberg	MP Bolagen I Vetlanda AB

Isabella Nowakowska
Marek Wójcik
Paweł Małyszko
Adam Białowąs
Anatol Syrenicz
Ryszard Sitarz
Bernard Kotylak
Marek Pomierski
Zygmunt Bednarski
Andrzej Bieńkowski

Zbigniew Kruska

Marek Mikuć
Janusz Borzdziński
Marcin Rejman

MP Bolagen I Vetlanda AB
Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o.o.
Zakład Usług Żeglugowych Sp. z o.o.
Urząd Morski w Szczecinie
Urząd Morski w Szczecinie
Polski Rejestr statków SA, Placówka w Szczecinie
Polski Rejestr statków SA, Placówka w Szczecinie
Przedsiębiorstwo Usług Portowych i Morskich WUŻ Sp. z o.o.
Przedsiębiorstwo Usług Portowych i Morskich WUŻ Sp. z o.o.
WUŻ Przedsiębiorstwo Usług Żeglugowych i Portowych Gdynia Sp. z o.o.
WUŻ Przedsiębiorstwo Usług Żeglugowych i Portowych Gdynia Sp. z o.o.
East-Mar Ltd. Shipbrokers Sp. z o.o.
SSR Gryfia SA
Biuro Techniki Okrętowej

ZARZĄD MORSKICH PORTÓW SZCZECIN I ŚWINOUJŚCIE SA 90, 91

Dariusz Rutkowski	ZMPŚiŚ SA
Dariusz Bernacki	ZMPŚiŚ SA
Włodzimierz Kotwas	ZMPŚiŚ SA
Władysław Lisewski	ZMPŚiŚ SA
Mieczysław Szczęść	ZMPŚiŚ SA
Elżbieta Bogdanowicz	Rada Nadzorcza ZMPŚiŚ SA
Marek Krawczyk	Rada Nadzorcza ZMPŚiŚ SA
Justyna Sidor	Rada Nadzorcza ZMPŚiŚ SA
Edward Urbańczyk	Rada Nadzorcza ZMPŚiŚ SA
Janina Mentrak	Ministerstwo Gospodarki Morskiej
Marian Jurczyk	Prezydent Miasta Szczecina
Bolesław Kuźniowski	Akademia Morska
Stanisław Wziątek	Posel na Sejm RP
Krzysztof Derbiszewski	Port Rybacki GRYF PPU Sp. z o.o.
Jerzy Wieliński	Zarząd Morskiego Portu Gdynia SA
Krzysztof Zyndul	Polmos Wrocław SA
Elżbieta Niebisz	Polsat SA
Piotr Rutkowski	BOT Elektrownia Bełchatów SA
Adam Grochulski	ENTUR Sp. z o.o.
Dariusz Wieczorek	ENEA SA Szczecin
Mathias Lüdicke	ISL-Baltic Consult GmbH Lübeck
Jens-Albert Oppel	ISL-Baltic Consult GmbH Lübeck
Oliver Berg	European Cargo Logistics GmbH Lübeck

ZARZĄD MORSKIEGO PORTU POLICE SP. Z O.O. 96, 97

Władysław Diakun	Gmina Police
Miroslaw Bachórski	Z.Ch. Police SA
Andrzej Kurowski	Z.Ch. Police SA
Wojciech Kolenda	Z.Ch. Police SA
Paweł Ofman	Z.Ch. Police SA
Janusz Motyliński	Z.Ch. Police SA
Mariusz Piotrowski	Z.Ch. Police SA
Andrzej Borowiec	UM Szczecin
Mieczysław Cybulski	Z.Ch. Police SA
Grzegorz Długosz	Infrapark Police SA
Józef Perenc	RN ZMPP Sp. z o.o.
Siedlewski Marek	ZMPP Sp. z o.o.

Klabacha Marek	ZMPP Sp. z o.o.
Gość	ZMPP Sp. z o.o.
Gość	ZMPP Sp. z o.o.

ZWIĄZEK ARMATORÓW POLSKICH 151

Ryszard Niemiec	Związek Armatorów Polskich
-----------------	----------------------------

ZWIĄZEK ZAWODOWY KAPITAŃÓW I OFICERÓW 170

Janusz Markiewicz	Związek Zawodowy Kapitanów i Oficerów
Tadeusz Wojtasik	Związek Zawodowy Kapitanów i Oficerów

ZWIĄZEK ZAWODOWY MARYNARZY I RYBAKÓW KONTRAKTOWYCH 171

Krzysztof Rostkowski	Związek Zawodowy Marynarzy i Rybaków Kontraktowych
Zdzisław Piekarz	Związek Zawodowy Marynarzy i Rybaków Kontraktowych
Wojciech Kufel	Związek Zawodowy Marynarzy i Rybaków Kontraktowych
Paweł Brzezicki	Kancelaria Premiera Rządu
Andrzej Jaworski	Kancelaria Premiera Rządu



INTERMODAL SOLUTION FOR CONTAINER LOGISTICS
Combining the only DEEPWATER container terminal operating in the Southern Baltic
with the only fully PRIVATE container shuttle train operator in Poland

Advantages:

- Excellent geographical location of sea terminal within the Port of Świnoujście
- Deepwater quay with max allowable draft: 13,0m
- Regular feeder sailings to Hamburg and Bremerhaven
- Fast and frequent train connection to South-West Poland by private shuttle train of PCC Rail Container
- Distribution center sited at the PCC&VGN rail terminal in Brzeg Dolny near Wrocław

We offer:

- Cost effective container door-to-door logistics
- Innovative solutions for containers distribution in Poland and Central Europe
- Sea terminal services: handling, storage, stuffing and stripping of containers
- Inland rail terminal services in Brzeg Dolny

V.G.N. Polska Ltd.
Bunkrowa 1 str.
72-602 Świnoujście, Poland
Phone: +48 91 32 77 233,
fax: +48 91 32 77 260
e-mail: sct@vgn.pl, www.vgn.pl

PCC Rail Containers Ltd.
ul. Bukowska 12
43-602 Jaworzno, Poland
Phone: +48 32 75 84 801
Fax: +48 32 61 77 470
e-mail: d.stefanski@pcc.railszczakowa.com.pl
a.adamek@pcc.railszczakowa.com.pl

Obsługa Statków i Logistyka przez A-Z
Shipping and Logistics from A-Z

Chartering



Chartering

Agencja



Agency

Przeładunek



Stevedoring

Magazynowanie



Warehousing

Obsługa Celna



Customs

Logistyka



Logistics

Projekty



Projects

Ratownictwo



Salvage

Szczecin · Gdynia · Gdansk
Rendsburg · Kiel · Hamburg · Rostock · Wismar · Stralsund · Wolgast · Sassnitz-Mukran

AHLMANN-ZERSEN Sp. z o.o. · ul. Gdanska 20 F · 70-661 Szczecin
Phone: (0048) +91-46 46 089 · Fax: (0048) +91-48 95 100 · e-mail: szczecin@ahlmann-zerssen.pl

AHLMANN-ZERSEN Sp. z o.o. · 10 Lutego 16 · 89-364 Gdynia
Phone: (0048) +58-78 199 42 · Fax: (0048) +58-78 199 45 · e-mail: gdansk@ahlmann-zerssen.pl

www.ahlmann-zerssen.pl





Spółka z o.o.
PAZIM

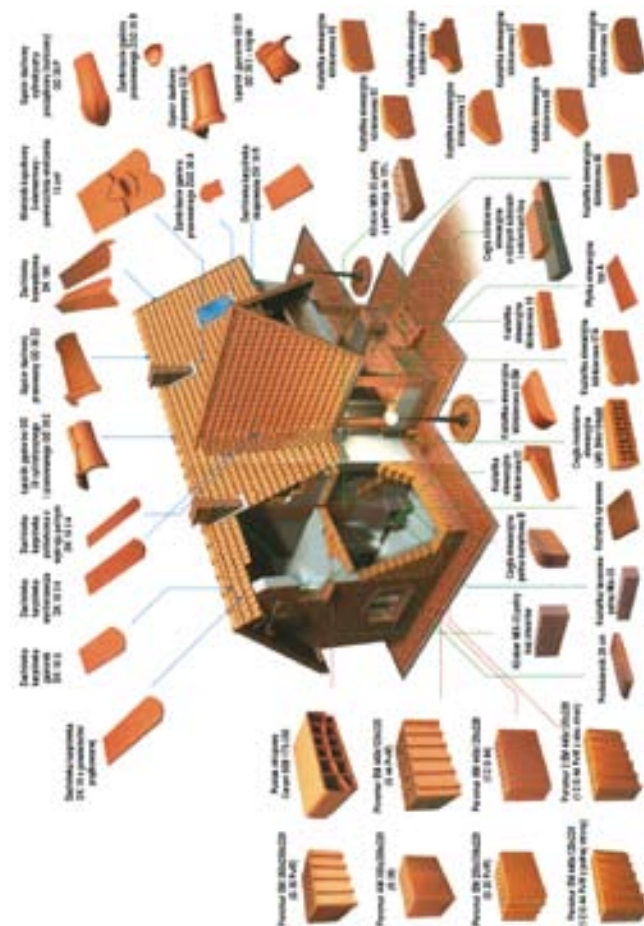
**WYNAJEM KOMFORTOWYCH
POWIERZCHNI BIUROWYCH**
(parking podziemny, klimatyzacja)

COMFORTABLE OFFICES FOR RENT
in business and hotel centre
(underground parking, air-condition)

SZCZECIN, Plac Rodła 8

tel. +48 (91) 359 46 14, fax +48 (91) 359 46 16,

e-mail: office@pazim.pl



JOPEK®

FABRYKA CERAMIKI BUDOWLANEJ
Wacław Jopek

Bydgoszcz, ul. Grunwaldzka 84
tel. 052/322-15-16



HANZA Sp. z o.o.

- Przeładunki morskie
- Transport – spedycja
- Sortowanie i kruszenie węgla oraz kruszyw mineralnych

Siedziba

ul. Koksowa 5
70-031 Szczecin
tel. 091 812 87 65, fax 091 812 87 63

Oddział w Gdyni

ul. Hryniewieckiego 10/18
81-340 Gdynia
tel. 058 627 63 61, fax 058 620 21 63
e-mail hanza@vip.interia.pl



ŁADOGA

RESTAURACJA ROSYJSKA

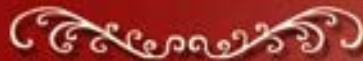


www.ladoga.pl

RESTAURACJA ROSYJSKA
KABINY HOTELOWE • KLUB NOCNY
SALA BANKIETOWA



RUSSIAN RESTAURANT
HOTEL CABINS • NIGHT CLUB
BANQUETING HALL



Szczecin, ul. Jana z Kolna
tel. +48 (91) 434 57 00, ladoga@ladoga.pl

LUDZIE

Rzeczoznawcy, inspektorzy i audytorzy SGS zdobywają wiedzę latami, gromadzą doświadczenie odbywając międzynarodowe praktyki. Stanowią najmocniejszy zasób firmy.

ŚWIATOWY ZASIĘG

Sieć biur w ponad 140 krajach pozwala nam obsługiwać naszych Klientów zawsze i wszędzie.

MISJA

Poprzez niezależną weryfikację oraz certyfikację towarów i usług chronimy interesy naszych Klientów.

SGS

WHEN YOU NEED TO BE SURE

bima
EUROPE

Bałtycka Agencja Informacyjno-Marketingowa

**Kompleksowa organizacja
sprzedaży morskich produktów
i usług w ROSJI i EUROPIE**



www.bima.eu

Морская
Биржа

Shipbuilding
Energy
Transport
SetCorp.ru

MARITIME VORTAL
www.maritime.com.pl



MARITIME
PUBLISHER

ebaltic.info

ship2yard.com
shiptoyard.com

4-7
sierpnia
2007



The Tall Ships' Races 2007 w Szczecinie

The Tall Ships' Races to jedna z najstarszych i największych imprez żeglarskich w świecie. Od pięćdziesięciu lat realizuje ideę „sail training” – szkolenia i wychowania morskiego młodzieży na pokładach żaglowców, które rywalizują na morzach wokół Europy i spotykają się w portach.

Od 4 do 7 sierpnia 2007 największe i najpiękniejsze żaglowce świata oraz setki mniejszych jednostek zacumują przy Wałach Chrobrego i otworzą swoje pokłady dla gości. Towarzyszyć temu będą warsztaty marynistyczne, biesiady, koncerty szantowe, pokazy, gry i zabawy żeglarskie, parady jednostek na Odrze, fajerwerki oraz wiele innych atrakcji.

*Zapraszamy do Szczecina na finał
The Tall Ships' Races 2007!*



regaty@um.szczecin.pl

www.szczecin2007.pl